

## ¿Qué significa *generoso* y qué no significa?

### Resumen

Desde el advenimiento de la lingüística cognitiva en los años 80, la polisemia ha cobrado un renovado interés en los estudios lingüísticos, en particular, el papel de la metáfora y la metonimia en la creación de significados nuevos. La polisemia se ha convertido en un tema central de los estudios sincrónicos y diacrónicos.

Este estudio es un intento de elaborar un modelo cognitivo del significado léxico del adjetivo *generoso* consistiendo en un elemento semántico central y cuatro elementos periféricos. La constelación semántica es maleable y adopta diferentes perfiles debido a la colocación del adjetivo y el contexto. *Una persona generosa* no es lo mismo que *un vino generoso* pero ambos son congruentes con el modelo. Debido a su indeterminación el modelo ofrece un potencial semántico que permite usos creativos.

Se argumenta que cuando se focaliza un elemento periférico, los elementos centrales aparecen filtrados en la acepción en cuestión. Por ejemplo, si “abundancia” o “dimensión” están focalizados, sigue activo de forma residual el significado “dar u ofrecer para el beneficio de alguien”. En este sentido, los usos específicos son “blends” de los significados periféricos y centrales.

El análisis se basa en 720 ejemplos extraídos de CREA (*Corpus de Referencia del Español Actual* de la Real Academia Española). Se comprueba que la construcción adnominal es claramente más frecuente que la construcción atributiva. En lo que se refiere al sustantivo modificado, este es normalmente no humano. Estos resultados pueden explicarse por las numerosas ocurrencias de combinaciones

como *una generosa ayuda*. Las colocaciones con un sustantivo no humano son generalmente de tipo metonímico, como *una mirada generosa* o *un impulso generoso*. Gestos y actos son señales de la generosidad manifestada por una persona.

En conclusión, el estudio muestra que el modelo o constructo tiene un poder explicativo debido a su flexibilidad inherente. Permite una manera realista de analizar lexemas polisémicos como una consecuencia de efectos de focalización y de la maleabilidad de los elementos semánticos. Después de todo, la indeterminación del significado léxico es lo que hace posible la polisemia y el cambio semántico.

Palabras clave: semántica léxica, español, polisemia, lingüística cognitiva, modelos semánticos, adjetivos, potencial de significado

### Abstract

Polysemy has gained a renewed interest in linguistic studies since the emergence of the cognitive paradigm in the eighties<sup>1</sup>. In particular, the role of metaphor and metonymy in the creation of new senses. Polysemy has become a core subject in synchronic and diachronic studies.

This study is an attempt to elaborate a conceptual model of the lexical sense of the adjective *generoso* consisting of a central semantic element and four peripheral elements. The semantic constellation is malleable and rises to different profiles due to the collocation of the

---

<sup>1</sup> George Lakoff & Mark Johnson, *Metaphors We Live by*. Chicago: University of Chicago Press, 1980; George Lakoff, *Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: The University of Chicago Press, 1987; Ronald W. Langacker, *Foundations of Cognitive Linguistics*, Vol 1. *Theoretical Prerequisites*, Stanford: Stanford University Press, 1987; Dirk Geeraerts, "Polysemy and prototypicality", *Cognitive Linguistics*, 3, 2, 1992, pp. 219–231; John R Taylor, "The two-level approach to meaning", *Linguistische Berichte*, 149, 1994, 3–26; Brigitte Nerlich & David Clarke, "Polysemy: patterns in meaning and patterns in history", *Historiographia Linguistica*, 1997, 24, 3, pp. 359–385; Brigitte Nerlich & David Clarke, "Semantic fields and frames. Historical explorations of the interface between language, action and cognition", *Journal of Pragmatics*, 32, 2, 2000, pp. 125–150; Fauconnier, Giles & Mark Turner, "Polysemy and conceptual blending", *Polysemy. Flexible Patterns of Meaning in Mind and Language*, eds. Brigitte Nerlich et al., Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2003.

adjective and the context. *Una persona generosa* is not the same as *un vino generoso* but both are congruent with the model. Due to its indeterminacy the model is seen as a semantic potential that allows for creative uses. It is argued that when a peripheral component is focused, the core elements are filtered in. For instance, if “abundance” or “dimension” are in focus, remnants of the element “give or offer for the benefit of somebody” are still active. *Una terraza generosa* is large but it also “offers” something to the spectator. In this sense many uses may be conceived as blends of the basic and peripheral senses.

The analysis is based on a corpus consisting of 720 examples drawn from CREA (*Corpus de Referencia del Español Actual* de la Real Academia Española). It is shown that the attributive construction is considerably more frequent than the copulative sentence. As to the semantic traits, the modified noun is normally a non-human one. These findings can be explained by the numerous occurrences of combinations like *una generosa ayuda*. The collocations with a non-human noun are mostly of a metonymic kind, like *una mirada generosa* or *un impulso generoso*. Gestures and acts are a sign of generosity that goes back to the person referred to.

In conclusion, it is shown that the model or construct has an explanatory power due to its built-in flexibility. It also allows for a realistic way of analyzing polysemy as a consequence of salience effects and malleable semantic elements. After all, the indeterminacy of the lexical sense is what makes polysemy and semantic change possible<sup>2</sup>.

Keywords: lexical semantics, Spanish, polysemy, semantic models, cognitive linguistics, adjectives, meaning potential

---

<sup>2</sup> Elizabeth Traugot & Richard B. Dasher, *Regularity of Semantic Change*, Cambridge, New York, Melbourne: Cambridge University Press, 2002.

## 1. Introducción

El título de este estudio parece ser *une boutade*, pero no se debe entender así. Para poder precisar el significado de una expresión lingüística no sólo importa definir “positivamente” su contenido semántico sino que se debe precisar también dónde termina, es decir indicar sus límites. Esta es una de las premisas de este estudio sobre el lexema *generoso*. Otra premisa es la autonomía de los signos lingüísticos con respecto a la realidad a la que refieren. Es bien sabido que el significado de las palabras no refleja de forma realista u objetiva categorías de la realidad, sino que imponen una estructura conceptual que está asociada con la facultad cognitiva del ser humano<sup>3</sup>.

*Generoso, perro, amistad, caro* –en principio todo el léxico referencial– expresan conceptos a variados niveles de abstracción, que nos permiten aprehender diferentes aspectos de la realidad. *Generoso* no designa una conducta o una forma de ser específica o concreta. Bien al contrario, *generoso*, como muchos otros adjetivos, *tipifican* conductas o formas de ser según un modelo conceptual<sup>4</sup> que tiene internalizado el hablante. Según esta concepción, el significado léxico no consta de determinados rasgos dados, sino que puede verse como un conglomerado conceptual subespecificado que, al actualizarse, se enriquece y se concretiza.

Así pues, la pregunta que debemos hacernos es esta: ¿Cómo se pasa de la configuración conceptual en lengua a los sentidos actualizados en el uso?<sup>5</sup> Dicho de otro modo, ¿cuál es la instrucción semántica de un lexema que autoriza ciertas colocaciones y otras no?

---

<sup>3</sup> Esta cita de Dick Geeraerts, *Theories of Lexical Semantics*, Oxford: University Scholarship Online, 2010, p. 224, recoge una idea central de la lingüística cognitiva: “The models are called ‘idealized’ because they are abstractions from the actual world: they do not capture all the complexity of reality, but provide a conceptual mould for flexibly dealing with that complexity”. Cf. también Alan D. Cruse & William A.S.R. Croft, *Cognitive linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press, 2004, p. 1, y Ronald W. Langacker, *Cognitive grammar. A Basic Introduction*. Oxford: Oxford University Press, 2008, pp. 27–30.

<sup>4</sup> A nivel general, *generoso* no tiene un referente en la realidad. Es más bien al revés, *generoso* sirve para identificar y calificar referentes según la instrucción semántica y conceptual contenida en el lexema.

<sup>5</sup> Utilizamos el término ‘significado’ para referirnos a la estructura semántica y conceptual del lexema y ‘sentido’ para el efecto semántico que adquiere el lexema al actualizarse en un contexto.

Estas colocaciones son un punto de partida:

- 1 una persona muy generosa
- 2 una vista generosa sobre el valle
- 3 un generoso tinto chileno
- 4 un guiño generoso del ojo

Hay que explicar que los usos (sentidos) de *generoso* en (1)–(4) –en sí bastante diferentes– son perfectamente comprensibles y derivables a partir de la configuración conceptual del lexema.

En este aspecto seguimos la idea central de la lingüística cognitiva<sup>6</sup>, de que el conocimiento del ser humano, mediado por la lengua se organiza en modelos cognitivos idealizados (*Idealized Cognitive Models*). Según esta postura, la palabra o expresión se inserta en escenas, “scripts” y marcos de forma estilizada. El entorno contribuye a formar una imagen esquemática del significado en el que confluyen elementos externos y la estructura semántica interna. Por un lado la palabra *generoso* no se puede desligar de la concepción de la generosidad en la sociedad en que vivimos y los actos considerados generosos, por otro lado *generoso* tiene una configuración semántica interna en forma de instrucción. Estos dos planos son la base de la actualización de sentidos<sup>7</sup>.

## 2. Objetivo

Nos proponemos elaborar un modelo unificado y coherente del significado léxico de *generoso* con el fin de explicar los usos del adjetivo (con las cuatro formas flexionadas: *generoso*, *generosa*, *generosos*, *generosas*). Este objetivo implica que los sentidos generados (cf. 1-4) deben estar en consonancia con los elementos postulados del signifi-

---

<sup>6</sup> George Lakoff. *Women, Fire and Dangerous Things. What categories Reveal about the Mind*, Chicago & London: The University of Chicago Press, 1987, pp. 68–76.

<sup>7</sup> El estudio de semántica léxica se enfrenta a distintos tipos de obstáculos. Uno de ellos es que el metalenguaje utilizado en las descripciones semánticas –sobre todo en los diccionarios– proviene (en mayor o menor grado) de la lengua natural, lo que lleva –quíerose o no– a un razonamiento circular: las palabras se explican mediante palabras que a su vez tienen que ser explicadas, etcétera. En la mayoría de los casos se trata de paráfrasis o expresiones sinónimas. Una definición mediante presuntos sinónimos aboca a un callejón sin salida. Este estudio no escapa del círculo que supone el metalenguaje, pero intentaremos justificar cada paso del análisis y procuraremos de contrastar las descripciones con el uso.

cado léxico, es decir el modelo debe poder predecir los usos y las interpretaciones posibles aunque sean ambiguas y complejas. Un concepto clave del análisis es la indeterminación del significado léxico, el potencial de significado<sup>8</sup> y la naturaleza de su representación conceptual. Partimos de una postura minimalista respecto al significado léxico, a fin de poder precisar los factores que intervienen en el proceso de actualización, a saber los componentes semánticos del lexema, la frecuencia de las colocaciones (usos sedimentados = *entrenched uses*)<sup>9</sup> y los factores contextuales/ pragmáticos que guían la interpretación. Huelga decir que el estudio de un corpus es un correctivo necesario para encajar lo teórico con lo empírico<sup>10</sup>.

### 3. Algunos aspectos teóricos

#### 3.1 Polisemia o vaguedad

Un aspecto central de la semántica léxica es la naturaleza de la polisemia de los lexemas. Según la definición clásica, la polisemia es la atribución de dos o más significados asociados a una expresión o palabra. Como punto de partida citamos la definición de John Lyons<sup>11</sup>:

- The polysemic senses of a word are related to each other such that there is a clear derived sense relation between them; the idea of ‘derivation’ entails that there is a basic sense and that the others are derived or generated from

---

<sup>8</sup> El concepto de potencial de significado (*meaning potential*) está arraigado en la lingüística cognitiva y adopta la visión de que el significado léxico brinda posibilidades de significación sin determinar de antemano los límites del uso. Cf. p.ej. Patrick Hanks, “Do word meanings exist?” *Practical lexicography: A reader* ed. Thierry Fontenelle, Oxford: Oxford University Press, 2000, pp. 128–129.

<sup>9</sup> El término *entrenched uses* se puede traducir por ‘usos sedimentados’ y alude a un proceso en el que una colocación de una palabra en un entorno específico se hace cada vez más frecuente y termina por fijarse. El concepto de sedimentación se ha utilizado sobre todo en estudios diacrónicos para mostrar el mecanismo de cambio de significado. Lo periférico e inusual en un tiempo se vuelve central en otro tiempo.

<sup>10</sup> Nos servimos en este estudio de la base *Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA), de la Real Academia Española ([www.rae.es](http://www.rae.es)).

<sup>11</sup> John Lyons, *Semantics, II*, London, New York, Melbourne: Cambridge University Press, 1977, p. 550.

it by semantic rules (e.g., metonymical or metaphorical transfer; see Jacobson).<sup>12</sup>

- The polysemic senses of a word must be shown to be etymologically related to some original source word.

Modernamente, se pueden distinguir varias posturas más o menos polarizadas acerca de la concepción y definición de la polisemia. Según la primera postura (más bien tradicional), la polisemia consiste en la distinción de múltiples significados independientes asignados a una forma. En esta visión, la existencia de los distintos significados o acepciones es más importante que las relaciones semánticas que los une<sup>13</sup>. Según la visión contraria, cada ocurrencia de una forma genera un nuevo sentido por el hecho de que los factores contextuales, situacionales y referenciales nunca son los mismos. Todas las expresiones léxicas son polisémicas por definición y la expresión actualizada tiene primacía sobre el significado léxico. Birgitte Nerlich y Alan D. Clarke formulan esta posición así:

More recently, it has become clear that rather than being a system for representing concepts, language is a system of prompts for conceptual integration. In that view linguistic expressions prompt for meaning rather than represent meanings. Polysemy is a dynamic byproduct of this operation of conceptual integration, it is not a stable property of the words themselves.<sup>14</sup>

La primera posición se podría llamar lexicalista porque postula que los significados existen a nivel de la lengua. La segunda es contextualista en el sentido de que enfoca el contexto y deja en la penumbra el significado léxico. En este estudio adoptamos una posición intermedia al ver el significado léxico como una entidad conceptual

---

<sup>12</sup> Roman Jakobson, *Selected Writings*, Vol. 2, The Hague: Mouton, 1970, pp. 318, 417, 468.

<sup>13</sup> Los diccionarios normalmente consignan a un lexema polisémico distintas subentradas con sus respectivas definiciones sin que se explicita cómo están relacionados los distintos significados. Un ejemplo sería la voz *remate* al que el Diccionario de RAE consigna ocho significados distintos, de muy diversa aplicación pero claramente relacionados. Los diccionarios, que ante todo son instrumentos prácticos, aplican generalmente el principio de que las acepciones de una palabra, aunque provienen del mismo étimon, son lo suficientemente diferenciadas (es decir, cognitivamente distinguibles), tenemos que ver con una polisemia.

<sup>14</sup> “Polysemy and flexibility: introduction and overview”, *Polysemy. Flexible Patterns of Meaning in Mind and Language*, ed. Birgitte Nerlich et al., Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2003, p. 7.

que autoriza (o no autoriza) sentidos contextuales. A nuestro juicio, (5) no es prueba de que *generoso* sea polisémico, tomando un enunciado como *Pepe, has sido muy generoso con mis hijos* como norma:

5 Vaya, es un *generoso* sofá el que habéis comprado.

No hay duda de que (5) es un enunciado perfectamente interpretable a partir del esquema semántico de base (ver 4.1). Se trata simplemente de una reorganización de los mismos elementos semánticos. Si falta la adecuación semántica entre el sustantivo modificado y *generoso*, el enunciado resulta más difícil de interpretar (pero el hablante siempre buscará una posible adecuación):

6 ¿Esta foto de tu abuela es muy generosa, me parece a mí.

Sin duda las posturas son conciliables. El problema consiste en saber dónde trazar el límite entre los significados almacenados de forma independiente y los sentidos generados por el contexto, es decir la cuestión de una polisemia más tajante<sup>15</sup> frente a casos de vaguedad semántica. En el caso de la polisemia lexicalizada el hablante tendría acceso directo al significado sin pasar por un contexto, mientras que la vaguedad que pueda existir entre colocaciones como:

7 un generoso *sabor*

8 un generoso *calor*

se zanja precisamente por los rasgos semánticos del sustantivo modificado y el contexto<sup>16</sup>. Como se tratará de aclarar, la disparidad referencial no es necesariamente indicio de polisemia. *Un chico generoso, un sabor generoso y un colchón generoso* remiten a situaciones y cualidades muy distintas, pero mantienen una unidad semántica. Si estos empleos son deducibles de un modelo conceptual unitario, la cuestión de si tenemos que ver con polisemia o no resulta secundaria.

---

<sup>15</sup> Cf. Dick Geeraerts, op.cit., pp. 9–12 y Johan R. Taylor, “Polysemy and the lexicon”, *Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives*, ed. Gitte Kristiansen et al., The Hague: Mouton de Gruyter, 2008, pp. 51–59.

<sup>16</sup> Para aclarar el grado de accesibilidad de los significados de un lexema fuera de contexto se necesitaría hacer otro tipo de pesquisas y tests psicolingüísticos. Dick Geeraerts, op.cit., pp. 192–199, discute las pruebas que se han propuesto para discriminar distintos significados.



La sedimentación de usos que parecen ser periféricos con respecto al prototipo (p.ej. *un sabor generoso* versus *una persona generosa*) puede afectar al significado léxico. Cuanto más frecuentes sean las colocaciones como la primera<sup>17</sup>, más recurrentes y específicos los contextos referenciales, mayor posibilidad habrá de que se cristalicen nuevos significados<sup>18</sup>. Lo anteriormente periférico se vuelve más central.

De haber sido considerado un fenómeno anómalo, la polisemia ha llegado a ser hoy en día un pivote de la lingüística de corte cognitivo, sea que se trate de sincronía o diacronía. Un motivo de que la polisemia o vaguedad semántica se considere un tema central es sin duda que opera según principios generales de la mente humana. La polisemia revela los mecanismos y procesos que son responsables de nuestra facultad de captar, crear y modificar conceptos y significados. Todo esto se mostrará válido para el análisis de *generoso*.

### 3.2 Prototipicidad del modelo semántico

La teoría de los prototipos es un principio central de la lingüística cognitiva<sup>19</sup> y ha sustituido a los análisis semánticos basados en rasgos necesarios y suficientes. Según la lingüística cognitiva<sup>20</sup>, el significado se representa como una serie de componentes categoriales e ideacionales que forman un esquema conceptual que posibilita el uso.<sup>21</sup> El guión conceptual permite determinar la medida en que distintos “ejemplares” –que pueden ser objetos, personas, situacio-

---

<sup>17</sup> *Un generoso sabor o una generosa lista de nombres* podrían ejemplificar colocaciones que tienden a convencionalizarse (en cierto tipo de género) y, de ahí, ser más accesibles como bloques semánticos.

<sup>18</sup> Por ejemplo, *remate* (del verbo *rematar*) tiene siete significados consignados en el Diccionario de la Real Academia Española, todos relacionados con la idea de ‘finalizar’ o ‘dar el último toque a’. Sin embargo, los referentes son muy específicos y pertenecen a áreas muy distintas como *remate de un sillón o remate del futbolista argentino*. Este es un caso claro de polisemia léxica, almacenada por el hablante.

<sup>19</sup> Ver Dick Geeraerts, op.cit., pp. 183–192 y George Lakoff, op.cit., pp 12–76.

<sup>20</sup> La reorientación que supone la semántica cognitiva es en cierto modo una vuelta a posturas anteriores al estructuralismo propias de Michel Bréal en obras como *Essai de sémantique*, Paris: Monfort, 1897.

<sup>21</sup> Esta aproximación es muy próxima a la idea de un potencial de significado (*meaning potential*) de los lexemas, como vimos en el apartado 2.

nes, cualidades, actos, etc.– cumplen con los requisitos de la categoría en cuestión. Prototípico es el ejemplar que mejor representa una categoría y ocupa una posición central respecto a otros ejemplares que se perciben como más periféricos. Uno de los casos más citados es el de los pájaros, donde el gorrión –al menos en nuestras culturas occidentales– se concibe como más prototípico que el pingüino o el avestruz.<sup>22</sup> La ausencia de límites tajantes entre los distintos ejemplares de pájaro es un indicio de que la mente humana no clasifica según criterios necesarios y suficientes<sup>23</sup> sino en razón de su centralidad.

Según esta hipótesis, ciertos significados (o acepciones) de *generoso* serían más centrales o prototípicos que otros y de ahí más accesibles. Los sondeos que se han realizado con informantes hispanohablantes<sup>24</sup> indican que el marco de *generoso* más accesible es:

SUJETO [+humano] – [CÓPULA] –*generoso* (*generosa*, etc.)<sup>25</sup>

Es decir, el informante imagina una escena del tipo *El abuelo estuvo generoso (con su nieto)*. Nuestra modelización semántica parte de este punto. Como se verá, *generoso* conlleva una semántica compleja. Al lado del ‘X DAR Y a Z’ (en que X y Z son personas), *generoso* consigna una serie de componentes más periféricos pero presentes en mayor o menor medida. La flexibilidad del modelo, que presentaremos en 4.1, consiste en que los elementos constitutivos no son requisitos del tipo sí o no, sino que forman perfiles en los que tienen

<sup>22</sup> Cf. María Josep Cuenca & Joseph Hilferty, *Introducción a la lingüística cognitiva*, Barcelona: Ariel Lingüística, 1999, pp. 31–49.

<sup>23</sup> “... people do not actually categorize objects on the basis of necessary and sufficient conditions but rather on the basis of resemblance of the objects to a prototypical member of the category ... [which] best exhibits the features of the category and so is close to the ideal classification of the classical [i.e. structuralist, Kazian], en Yael Ravin and Claudia Leacock, “Polysemy: An overview”, *Polysemy: Theoretical and Computational Approaches*, ed. Yael Ravin and Claudia Leacock, Oxford: Oxford University Press, 2000, p. 13.

<sup>24</sup> Pedimos a 22 hispanohablantes (estudiantes y profesores de la Universidad de Estocolmo) que escribieran espontáneamente en un papel la primera frase que se les ocurriera con *generoso* (o *generosa*, *generosos*, *generosas*). El resultado fue casi unánime: 20 de las 22 personas pusieron una estructura con un sujeto humano.

<sup>25</sup> Se realiza esta combinatoria igualmente como sintagma nominal: NA o AN.

mayor o menor prominencia. El enunciado *el abuelo estuvo muy generoso conmigo* es claramente más prototípico que *un sabor generoso*. Aun así, el último enunciado es perfectamente congruente con el significado básico de *generoso*, sólo que se perfilan los componentes de distinto modo.<sup>26</sup>

## 4. Construcción de un modelo semántico-conceptual

### 4.1 Configuración del modelo

Los componentes semánticos o conceptuales que integran el modelo tienen un grado de abstracción bastante elevado. Además son maleables y graduales. Conviene advertir que el modelo no tiene por fin establecer distintos nodos (significados independientes) que formarían una red polisémica.<sup>27</sup> Se supone que hay componentes centrales y otros más periféricos que juntos representan el potencial semántico del lexema. Al ser actualizado el lexema, los componentes se enfocan o desenfocan de un modo variable. Los componentes centrales están siempre presentes (aunque más o menos destacados) mientras que las marcas periféricas no figuran necesariamente en todos los empleos. Como se ha dicho, un modelo semántico-conceptual depende de otros modelos enciclopédicos de cómo se concibe la generosidad. Puede ser generalmente valorada en nuestra cultura mientras que en otras culturas o subculturas se define de forma distinta. Al comentar el modelo nos basaremos en los ejemplos citados a continuación (9 – 17)<sup>28</sup>:

9 Tío Juan fue muy *generoso* con nosotros. Nos dio dos helados a cada uno.

10 Marcela es muy *generosa*. Siempre elogia a los demás y nunca hace valer su propia persona.

11 Padre Felipe sabe perdonar, te acogerá nuevamente en el seno de la iglesia. No temas nada, es un cura muy *generoso*.

---

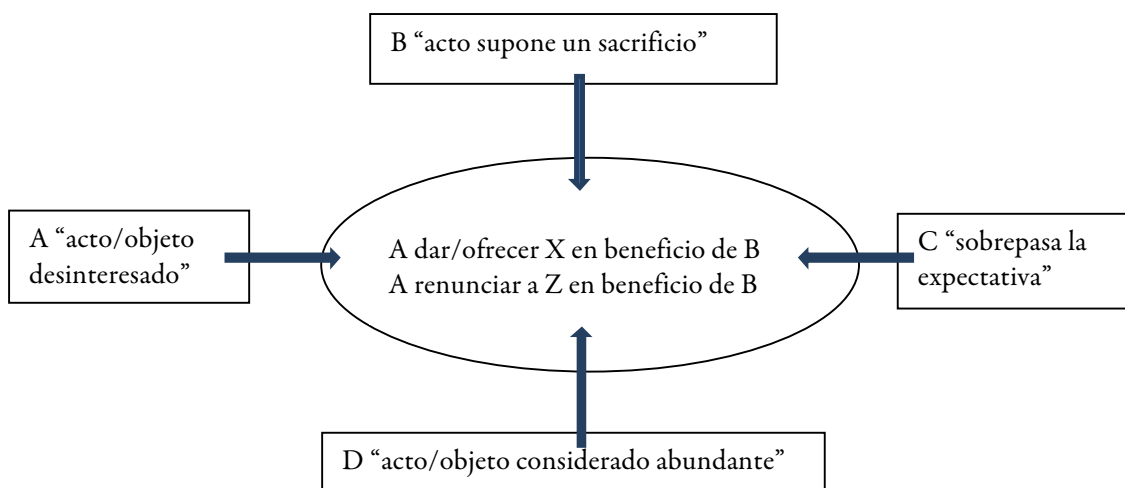
<sup>26</sup> Los ejemplos citados evidencian que sería difícil, por no decir imposible, reducir los empleos a un significado unívoco.

<sup>27</sup> Es usual representar la polisemia en forma de una red con nodos que ilustran cómo están relacionados los significados y subsignificados. Cf. Dick Geeraerts, op.cit., pp. 195–196.

<sup>28</sup> Las colocaciones de *generoso* de (9–17) están representadas en el corpus, pero ligeramente retocadas.

- 12 Marcela dedica todo su tiempo libre a los alumnos, los ayuda con los deberes y los anima a aprender más. Es realmente una persona *generosa*.
- 13 Carmen declinó una invitación a ir a Londres con los colegas. Se quedó en casa para cuidar a los nietos porque los padres tenían un problema. Es lo que yo llamo una mujer *generosa*.
- 14 Ha pagado enormes cantidades de dinero para apoyar la lucha contra el cáncer. Es una de las personas más *generosas* que conozco.
- 15 Es un escote muy *generoso* el que tiene esa mujer.<sup>29</sup>
- 16 No cabe duda de que la terraza es muy *generosa*, tiene realmente grandes dimensiones.
- 17 Le agradecemos su *generosa* ayuda, es una contribución muy valiosa.

### Modelo semántico de *generoso*



### 4.2 Comentarios al modelo

El círculo ovalado representa el núcleo semántico del concepto que nos ocupa. Es importante que la actuación de A sea en beneficio o en favor de B. Nótese que DAR/OFRECER y RENUNCIAR son dos aspectos contrarios de una actuación en favor de B (9) y (10). Los verbos DAR u OFRECER deben entenderse en un sentido lato. Puede tratarse de regalos, dinero, pero igualmente de otros “obje-

<sup>29</sup> Versión abreviada del ejemplo de CREA, generosos, 3: “(...) con una colección caracterizada por los generosos escotes en pico y las sedas en vivos colores (...).”

tos” como tiempo, ayuda, préstamos, atención, cuidados, amor, permiso, etc. (12). El caso de la renuncia es en el fondo idéntico (13).

*Una actuación generosa y un carácter generoso* tienen que ser desinteresados de una forma u otra (componente A: DESINTERÉS; 9, 10). Es decir, la persona no obra por interés propio sino que sacrifica algo para complacer a la persona objeto de la actuación generosa (componente B: SACRIFICIO; ej. 13), al menos la conducta es más “empática” de lo que se puede esperar (componente C: SOBREPASA EXPECTATIVA; 12, 13). Esto es, un simple “dar” u “ofrecer” algo, cuando está previsto por las normas sociales no merece el calificativo de *generoso*. Si A le ha prestado su coche a B y este al día siguiente devuelve el coche, este diálogo es pragmáticamente anómalo:

18 B: -Gracias por dejarme el coche, muchas gracias. Aquí te devuelvo las llaves del coche.

A: ??Gracias. ¡Qué generoso eres!

La nota de desinterés, abnegación y sacrificio se manifiesta de forma variable pero es un rasgo esencial del concepto de *generoso*. Compárense estas situaciones:

19 El director Solana se tropezó con un mendigo y le dio 5 céntimos.

>No se puede decir que *fuera generoso* en esa situación porque no le supuso ningún sacrificio.

20 Marcela le dio a su hermana todos sus ahorros para que pudiera

costear la educación de sus hijos. >Se puede decir que *fue generosa* con la familia de su hermana.

El componente D: ABUNDANCIA se verifica de forma variable y no se manifiesta siempre. Una actuación *generosa*, y por abstracción un carácter *generoso*, se caracteriza a menudo por el rasgo de abundancia (14). Sería raro calificar de generosa la conducta de (21), mientras que lo es en (22) dado que se trata de una gran cuantía:

21 Marcelo le regaló un sartén a su mujer para su cumpleaños.

(-generoso)

22 le regaló cien rosas a su mujer para su cumpleaños. (+generoso)<sup>30</sup>

El componente ABUNDANCIA es a menudo una nota implícita de *generoso* porque cuanto más se da, mayores son la empatía y, en principio, el sacrificio. La abundancia –y por extensión amplitud y grandes dimensiones– es un elemento que se resalta en enunciados con sujetos no animados. *Un escote generoso* (15) y *una terraza generosa* (16) ilustran la prominencia de la nota de amplitud. Se debe hacer resaltar que en estos casos y muchos otros *generoso* no es un sinónimo de *amplio*, *ancho*, *profundo* o *abundante*. Significa algo más. En estos empleos se produce un “blend”<sup>31</sup> entre el significado central y un componente periférico. Además de denotar ‘amplio’, *generoso* rastrea los otros componentes no destacados del significado léxico. Lo amplio se cruza con la idea de algo que se ofrece en abundancia y que beneficia al receptor. Con esto se manifiestan los componentes centrales del lexema, algo patente en estos dos ejemplos.

El empleo de *generoso* para calificar a sujetos no humanos se basa en los mismos componentes que los sujetos humanos. En *ayuda generosa* (17) tenemos que ver con una metonimia que consiste en transferir el calificativo de la persona que actúa al objeto (intención o efecto) de su actuación. El calificativo *generosa* presenta en este caso una vaguedad o ambigüedad porque se refiere (o puede referirse) tanto al acto del donador como al volumen de la ayuda.

Se ha visto que se perfilan los componentes semánticos de distintos modos según las colocaciones del adjetivo y los contextos en que figura. A veces los componentes centrales, aunque siempre presentes, se ven eclipsados por los elementos A-D.

## 5. Análisis del corpus

### 5.1 Base empírica y modo de análisis

El corpus consiste en 720 ejemplos extraídos de CREA y representa-

---

<sup>30</sup> Claro es, la mala o buena formación de (21) y (22) depende de los contextos. Los ejemplos se toman aquí en un sentido abstracto para representar un principio.

<sup>31</sup> Ver Gilles Fauconnier & Mark Turner, “Polysemy and conceptual blending”, in Birgitte Nerlich et al. (eds.), op. cit., pp.79–94.

tivos de distintos géneros así como de distintas variedades de la lengua, si bien no hay una estricta proporcionalidad entre ellas<sup>32</sup>. Para los fines de este estudio las características de la base de datos son poco relevantes. Lo que interesa es reunir un número de ejemplos suficiente para ver las frecuencias de distintas colocaciones y poner a prueba el modelo propuesto. Los ejemplos se han recogido de forma integral de materiales datados entre 1996 y 2001:

<i>Forma</i>	<i>N.º de ejemplos</i>	<i>Período</i>
Generoso	354	1996–2000
Generosa	296	1996–2000
Generosos	41	2000–2001
Generosas	29	2000–2001
TOTAL	720	1996–2001

El examen del corpus tiene varios propósitos. La intención general es contrastar el modelo empíricamente para comprobar su validez. Se analizarán las colocaciones de *generoso* desde un punto de vista sintáctico y semántico a fin de ver las líneas de fuerza del uso tanto numérica como semánticamente. Interesa en especial averiguar la combinación de *generoso* con distintas clases de sustantivos (sujetos o núcleos de sintagmas) con el fin de analizar los usos metafóricos y metonímicos. Asimismo nos preguntamos si existen combinaciones que por su frecuencia parecen estar fijándose y tal vez sedimentar nuevos matices del significado.

## 5.2 Marcos sintácticos

Sintácticamente, *generoso* es, o bien un predicativo<sup>33</sup> introducido por un verbo copulativo, o bien un elemento adnominal.

---

<sup>32</sup> CREA datos se compone mayormente de textos escritos literarios y no literarios, junto con muestras de lengua oral (entrevistas semidirigidas). En total la base abarca 160 millones de formas (2008).

<sup>33</sup> Hay que tener en cuenta que el adjetivo puede tener un valor más o menos predicativo en los sintagmas nominales. En *Quiero casarme con un hombre generoso*, el adjetivo tiene un claro valor remático.

A. La función predicativa, que es la menos frecuente con 178 ejemplos de 720, se realiza con los verbos *ser*, *estar*, *mostrarse*, *parecer*, *seguir*:

- 23 Jauristi comentó que el jurado había sido *muy generoso* al obviar los defectos de un libro (...) (CREA, generoso, 62)
- 24 (...) comparte con ellos cenas y diversiones sin pararse en los gastos porque, cuando se muestra *más generoso*, se limita a invitarles al circo (...) (CREA, generoso, 288)
- 25 ¿Qué subyace en todo esto que parece *generoso*? (CREA, generoso, 32)

Como predicativo *generoso* califica conductas, actitudes, disposiciones y maneras de ser de las personas. La meta a la que va dirigida la conducta, etc. se introduce por *con*:

- 26 Además, el Banco ha sido generoso con el Estado: ha prestado considerablemente (...) (CREA, generoso, 2)

B. La función adnominal es la mayoritaria. De los 720 ejemplos, 542 son sintagmas nominales en que *generoso* viene antepuesto o pospuesto al sustantivo<sup>34</sup>.

- 27 (...) dicen que similares a los irlandeses, de *carácter generoso*, festivo y bromista. (CREA, generoso, 29)
- 28 Hizo a éstas *obsequios muy generosos*, y en especial a la hermana soltera. (CREA, generosos, 21)
- 29 (...) ha incorporado a su discurso una frase saturada de *generosa pasión*: (...) (CREA, generosa, 23)

Resulta, pues, que un 75,3% de las ocurrencias de *generoso* figuran en sintagmas nominales. La construcción atributiva es claramente minoritaria con un 24,7%.

---

<sup>34</sup>No tratamos con detalle el problema de la posición del adjetivo adyacente y la medida en que esto influye en la interpretación semántica. Conforme a las tendencias generales, en posición antepuesta *generoso* adopta un matiz más valorativo y diluido que en posición pospuesta. *Una generosa contribución* acentúa el valor del acto, mientras que *una contribución generosa* apunta a la cantidad.



### 5.3 Marcos semánticos

Se presenta la siguiente distribución de sustantivos [+/-humano] modificados por *generoso*:

<i>Forma</i>	<i>N +humano</i>		<i>N -humano</i>		<i>Total ejemplos</i>
	N	%	N	%	
Generoso 1996-2000	170	48,0%	184	52,0%	354
Generosa 1996-2000	52	17,4%	244	82,6%	296
Generosos 2000-2001	21	52,4%	20	47,6%	41
Generosas 2000-2001	6	20,7%	23	79,3%	29
Total 1996-2001	249	34,5%	471	65,5%	720

Si bien se asocia *generoso* en primer lugar con la conducta y el carácter de los seres humanos, las colocaciones con sustantivos abstractos predominan, en especial con género femenino: *ayuda, contribución, oferta, dotación, gratitud, respuesta, entrega, hospitalidad, voluntad*. Contando las cuatro formas del lexema, se han recogido 117 sustantivos distintos de género masculino y 146 de género femenino. Apparentemente, el predominio de sustantivos no humanos sorprende, ya que la generosidad se asocia con la conducta y el carácter de los humanos.

Otro aspecto de la distribución es la proporción de sustantivos humanos y no humanos en la construcción predicativa y adnominal:

<i>Construcción predicativa</i>			<i>Construcción adnominal</i>		
+ [Hum]	- [Hum]		+ [Hum]	- [Hum]	
131	47	178	87	455	542
73,6%	26,3%	100%	16,0%	84,0%	100%

Consta que *generoso* como predicativo se combina preferentemente con sustantivos humanos, mientras que en función adnominal modifica una gama más diversa de sustantivos.

El sesgo distributivo de las dos construcciones respecto a la naturaleza de los sustantivos modificados no puede ser debido al azar. Comparado con todo el material (N [+hum] = 34,5%, N [-hum] = 65,5%) los desvíos son considerables, en particular en la construc-

ción adnominal que arroja un 84,0% de sustantivos no humanos. Todo indica que en los sintagmas nominales hay más flexibilidad semántica que en la oración atributiva para actualizar diversas relaciones entre componentes periféricos y centrales (*una vida generosa, una respuesta generosa, una mesa generosa*). La explicación puede ser que la cópula (*ser, parecer, mostrarse*) supone una identificación más directa y esencial entre el sujeto y el predicativo. En *María fue generosa*, lo enfocado es el significado central, mientras que los sintagmas nominales carecen de un signo de ecuación y por ello tienen una mayor flexibilidad semántica.

#### 5.4 Análisis de las colocaciones

El análisis del corpus ilustrará distintos tipos de relaciones semánticas, con énfasis en los sustantivos modificados que se repiten en el corpus. A veces ha sido difícil clasificar los ejemplos ya que se dan relaciones que participan de varias categorías:

- a) N designa a una persona o entidad personificada
- b) N significa carácter, actitud o conducta
- c) N denota acto o resultado de un acto de una persona
- d) N – *generoso* describe un fenómeno o situación
- e) N – *generoso* destaca la cantidad o amplitud

El siguiente ejemplo muestra imbricación de estas categorías, lo cual no impide ver la coherencia de los empleos. Pongamos por caso la combinación *una moqueta generosa*:

- 30 *Una moquette generosa* cubre los pasillos provistos de dos salas con muebles de distintos estilos (...). (CREA, generosa, 141)

En (30) el valor semántico de *generosa* alude no solo a la amplitud o espesor de la alfombra (abundancia) sino que conlleva la idea de ofrecer algo “generosamente”. Diríamos que este ejemplo destaca el componente D (amplitud) sin perder de vista la idea central de “ofrecer algo beneficiosamente” al receptor. Es aplicable aquí la teoría de Lakoff<sup>35</sup> entre otros cognitivistas sobre el “mapping” de do-

<sup>35</sup> George Lakoff, op.cit., pp. 269–282.

minios conceptuales en la creación de metáforas. En (30), *generosa* conforma un “blend” entre el dominio fuente (el empleo prototípico del modelo) y el dominio meta (una alfombra) mediante la activación de ciertos componentes del modelo y la supresión de otros.

a) Sustantivos que denotan persona o entidad personificada

Combinado con un sustantivo humano o personificado, *generoso* resalta el componente central de “dar y ofrecer” junto con las otras notas de “desinterés” y “sobrepasar la expectativa”. Esta es la categoría prototípica en el sentido que “alguien obra de cierta manera” o “alguien tiene una disposición para obrar de cierta manera”.

- Sustantivos recogidos del corpus:

*México, el fútbol, amigo, filántropo, hombre, empresario, la izquierda, persona, la mujer chilena, prostituta, industria, país*

31 Fue un *hombre generoso*, no sólo con su arte, sin con sus bienes, (...)  
(CREA, generoso, 29)

32 (...) reconoce que *el fútbol* ha sido *generoso* con él en el aspecto económico. (CREA, generoso, 30)

33 (...) con las cuales *la naturaleza* fue *generosa* y pródiga en el bendito país de los argentinos. (CREA, generosa, 16)

En estos ejemplos domina el componente central de “dar u ofrecer sin reparo” para beneficiar a alguien. Las personificaciones de (32) y (33) son metonimias que se interpretan según el mismo esquema: “el fútbol” representa a los clubes y el sistema financiero del fútbol internacional.

b) Sustantivos que significan ‘carácter’, ‘conducta’ o ‘actitud’

Bajo este rótulo se agrupan nombres que designan la manera de ser o la manera de actuar de un ser humano. El paso de *Andrés es generoso a Andrés tiene un carácter generoso* o *Andrés fue generoso conmigo a Su conducta fue muy generosa* es corto y previsible. Los sustantivos simplemente designan la sede de la característica.

- Sustantivos recogidos del corpus:

*Actitud, ánimo, carácter, conducta, corazón, disposición, espíritu, naturaleza, temperamento*

- 34 Uno ha sido testigo de momentos realmente expresivos de cuanto es *su actitud*, no sólo artística, sino humana, *profundamente generosa*, (...) (CREA, generosa, 2)
- 35 Poseía una preciosa voz y un dominio excepcional sobre ella –fueron famosos sus increíbles “filados” y sus pianísimos interminables–, así como *un generoso temperamento*. (CREA, generoso, 225)
- 36 (...) pero sí insistía [El Che] mucho, mucho, mucho en la formación de la conciencia en el reforzamiento de la ideología, en el papel del ejemplo y en la forma de concebir *la conducta generosa*, altruista, fraternal del ser humano (...) (CREA, generosa, 104)

Estos casos representan solo una ínfima parte de los sintagmas nominales constituidos por un nombre marcado [-humano] más una forma de *generoso*. La interpretación del calificativo es vaga en estos casos y depende altamente del contexto. En (36), según la ideología del Che, la conducta generosa debe relacionarse con la abnegación y el sacrificio, elementos postulados en el modelo. La voluntad de dar de sí mismo sin mirar el interés propio es la nota fundamental de estos casos.

La palabra *naturaleza* tiene dos acepciones que se combinan con *generosa*. Aparte de ‘carácter’ (=la naturaleza de una persona), *una naturaleza generosa* puede referirse al medio natural:

- 37 (...) el valor decorativo que realza aún más *la naturaleza generosa* de esta tierra. (CREA, generosa, 261)

En este contexto *generosa* aprovecha varios elementos del modelo semántico. Además de ser una personificación (“alguien da u ofrece algo”), se evidencia la idea de abundancia que se cruza con la idea de dar vida, con lo que se resalta la etimología que tiene en común con *generar*.

c) Sustantivos que denotan acto humano

El gran bulto de ejemplos con N[-humano] pertenece a esta categoría que integra sustantivos que refieren a actos humanos o al resultado de estos actos:

- Sustantivos recogidos del corpus:

*Acepción, acogida, apostolado, apoyo, argumento, ayuda, bienvenida, colaboración, contribución, declaración, decisión, dedicación, despliegue, donación, entrega, esfuerzo, gesto, gratitud, homenaje, impulso, muestra de amistad, oferta, participación, reconocimiento, renuncia, sacrificio, tributo*

Aun siendo poco homogéneos estos sustantivos, consta que designan actos y actividades que realizamos los humanos. El sustantivo *ayuda* es prototípico y aparece 11 veces en los materiales. Este sustantivo, igual que la mayoría de los otros, encierran las ideas de DAR + DESINTERÉS, que son esenciales para el concepto de ‘generoso’. En estos casos se verifica una transposición según este esquema:



El calificativo se transpone del actor al acto o al resultado del acto. La ayuda no es en sí generosa (como lo es el actor) pero es señal de generosidad y beneficia a la meta que puede ser una persona u otra finalidad. Conviene añadir que, dado que se trata de un acto o el producto de una actuación, es normal que se haga sensible la nota de ABUNDANCIA:

- 38 Toda persona bien informada sabe que Felipe significa mucho para la izquierda chilena, porque su solidaridad y *generosa ayuda* en tiempos difíciles salvó a una generación  
(...) (CREA, generosa, 100)
- 39 Cuba acepta el ofrecimiento y *la ayuda generosa* y desinteresada que complementa nuestros recursos y esfuerzos para paliar  
(...) (CREA, generosa, 109)
- 40 Y que, si aquí se brega a costos muy altos, incluidas muchas vidas, grandes inversiones, *la ayuda del exterior* tiene que *ser real y generosa*.  
(CREA, generosa, 6)

*Una ayuda generosa* tiene una doble vertiente, que por un lado realiza la magnanimidad del actor, y por otro, la cuantía de la ayuda. Posiblemente se funden estos aspectos en la interpretación si no se mar-

ca claramente en el contexto. La avenencia entre *generoso* y DESINTERÉS se manifiesta expresamente en (39). El ejemplo (40) pone el acento sobre todo en el volumen de la ayuda, mientras que una frase como *Gracias por su generosa ayuda al orientarme en esta ciudad* más bien destaca el gesto. Otros ejemplos:

- 41 ¿Será que los hombres maduros –que van cambiando por mujeres cada vez más jóvenes– sólo están regidos por *el generoso impulso* de entender mejor a las nuevas generaciones (...) (CREA, generoso, 174)
- 42 Venialidades, repetimos, sobre las que ayer mismo dispensó una vez más *su generoso perdón* en ABC Jaime Campany. (CREA, generoso, 69)
- 43 Y, tras ellos: *el apoyo generoso* de Tania Libertad, digno de elogio al haber aportado el financiamiento para esta grabación estupenda. (CREA, generoso, 123).

En los casos en los que el sustantivo implica generosidad (*ayuda, aporte, contribución*, etc.) el adjetivo (sobre todo antepuesto) tiene a menudo un valor reducido y meramente reforzador. Expresiones como *su generosa participación, su generosa ayuda* no son mucho más que fórmulas de cortesía sin contenido objetivo.

Para terminar, los sustantivos que figuran en estas combinaciones deben poder concebirse como actos de solidaridad y benevolencia, afines a la idea de generosidad. Si falta esta característica la combinación resulta extraña o se interpreta irónicamente:

- 44 El empleado me dirigió una mirada *generosa* al entregarme el formulario para hacer la declaración de rentas<sup>36</sup>.

En otros contextos se resalta la nota B: ABNEGACIÓN:

- 45 (...) pedagogo de estirpe que había hecho de su oficio *un generoso apostolado* y que entendía la vida como una siembra perenne en los surcos humanos. (CREA, generoso, 24)

En resumen, hemos visto que la mayoría de los empleos revisados están alineados con los elementos del modelo: “ofrecer algo desinte-

---

<sup>36</sup> Como está bloqueada la interpretación de “acto benevolente”, se orienta la lectura según ideas contrarias (la extensión del formulario, el trabajo que hay que realizar, etc.), o sea *generosa* se entiende irónicamente.

resadamente” (a menudo con espíritu magnánimo) con la connotación de que el acto o el resultado es abundante.

d) Sustantivos que denotan cantidad, dimensiones o amplitud

En no pocas colocaciones con N[-humano] *generoso* adopta un matiz derivado de la idea de ABUNDANCIA, obviando otros aspectos del significado léxico. El calificativo se interpreta entonces como mucha cantidad, grandes dimensiones o amplitud, y figura en combinaciones con sustantivos que tienen una dimensión física. En estos casos *generoso* no caracteriza la actuación de un ser humano sino que, al referirse a objetos de la realidad, enfatiza un componente semántico D del modelo.

- Sustantivos que realzan la idea de cantidad o dimensiones:

*abundancia, bibliografía, bufete, contingente, escote, espacio, tamaño, menú, mesa, muestra, naturaleza, presencia francesa, sarta de puñetazos, serie de canciones, tacón, tarde generosa en goles, terraza*

- 46 La mayoría [de las habitaciones] tienen *una generosa terraza*, aire acondicionado en zonas nobles. (CREA, generosa, 189)
- 47 Sobre *el generoso colchón financiero* del dinero público, el Museo Guggenheim aspira a captar un apoyo económico de empresa privadas, (...) (CREA, generoso, 60)
- 48 *El menú es generoso*, comenzando por los pescados frescos, (...) (CREA, generoso, 314) (...) medias azules o negras, zapatos negros con *tacón generoso*, chaquetas entalladas de tono rosa combinado con gris (...) (CREA, generoso, 284)
- 50 En ésas estaba, pegándome *una generosa sarta de puñetazos* en la frente, (...) (CREA, generosa, 286)
- 51 (...) concluyó y, sin levantar la vista *del generoso escote* que se erigía a su lado, continuó instruyendo a la cocinera. (CREA, generoso, 336)

Si bien estos ejemplos expresan dimensiones –un *tacón generoso* no puede ser bajo–, es posible identificar otros aspectos del núcleo semántico de *generoso*. Una *terraza generosa*, además de ser amplia, es algo que se ofrece en beneficio del inquilino o el visitante. Dadas

las connotaciones positivas del calificativo<sup>37</sup>, esta combinación (y muchas otras) es ante todo valorativa y, por eso, típica del lenguaje publicitario. La expresión *menú generoso* (48) está igualmente conectada con el significado de base de *generoso*, porque un menú ofrece platos para el beneficio del cliente.

El ejemplo (50), *una generosa sarta de puñetazos*, alude a la elevada cantidad de golpes lo que, a primera vista, parece ir en contra de la generosidad. Sin duda, la lectura de este caso es irónica o sarcástica. El ejemplo (51) es algo más complejo pero también congruente con las ideas básicas. Un *escote generoso* se ofrece al espectador sin reparo. La motivación de la expresión se basa también en las notas de ofrecer, aquí para la vista de otros.

En conclusión, el valor de cantidad o amplitud está asociado con los componentes periféricos, mientras que la idea central de ofrecer en beneficio de otro se encuentra en un segundo plano dejando un residuo valorativo. Así, *un tacón generoso* (49) no significa exactamente lo mismo que *un tacón alto*.

## 6 Alineación semántica

El co-texto de las ocurrencias de *generoso* es un indicador de su valor semántico y encauza la interpretación del sentido de un sintagma o un pasaje. En el entorno semántico figuran tanto expresiones sinónimas como antónimas, así como palabras que aluden a los componentes del significado de base (p.ej. *de forma generosa y desinteresada*). A estos fenómenos de congruencia les llamamos alineación semántica:

### 6.1 Adjetivación

Se pone en evidencia que *generoso*, referido a personas, se acopla sobre todo con adjetivos que giran en torno a conductas altruistas y empáticas. Citamos entre otros los siguientes adjetivos:

---

<sup>37</sup> El halo positivo que rodea a una expresión como *generoso* proviene de la concepción que los miembros de una sociedad se han formado del fenómeno en sí. La fuente de esta valoración es extralingüística.



*Magnánimo, cálido, compasivo, solidario, noble, idealista, patriótico, fraternal, admirativa, estimulante, valiente*

- 52 (...) y en la forma de concebir la *conducta generosa, altruista y revolucionaria* de nuestro pueblo, (...) (CREA, generosa, 104)
- 53 (...) a darnos una *cálida y generosa bienvenida*. (CREA, generosa, 3)
- 54 Su signo revela que usted es *idealista, generoso, y que inclina a los extremos en sus emociones*, debido a su personalidad sensitiva. (CREA, generoso, 116)
- 55 (...) fruto maduro de la consulta abierta, resultante de un *consenso generoso y solidario* otorgado por el pueblo mexicano. (CREA, generoso, 36)

Como se aprecia en estos ejemplos, los co-textos de *generoso* tienen un carácter marcadamente valorativo. Entre otras notas, la generosidad se relaciona con el altruismo, la calidez, el idealismo y la solidaridad, que tienen que ver con la abnegación y la apertura de espíritu que son notas básicas del lexema estudiado.

Otros ejemplos (aunque menos numerosos) destacan la exuberancia del carácter de una persona (56) o a la amistad creativa, que está presente también en (57):

- 56 Son seres altos y guapos, similares a los islandeses, de *carácter generoso, festivo y bromista* (...) (CREA, generoso, 25)
- 57 Rafael Lapesa evocó *la relación "admirativa, generosa y estimulante"* que le une a Pedro Laín, (...) (CREA, generosa, 155)

Algunos pasajes muestran relaciones antonímicas:

- 58 Es usted más bien tacaño o *generoso*? R. –Pues depende. (CREA, generoso, 90)
- 59 No era muy *generoso* en el hablar, era muy terminante. (CREA, generoso, 171)

Para la calificación de objetos animados o personificados se alinean con *generoso* adjetivos que denotan exuberancia, como con referencia a la naturaleza o la vegetación:

- 60 (...) los jardines con palmeras y *generosa vegetación* permanecen abiertos (...) (CREA, generosa, 254)

## 6.2 Conexión con los componentes semánticos de base

Varios ejemplos muestran una afinidad entre expresiones (verbos, sustantivos) que figuran en el entorno inmediato de *generoso* y los componentes semánticos postulados en el modelo, es decir, se explicitan las ideas de dar en beneficio de otro, de sacrificio, de desinterés y de abundancia:

- 61 Y él, en un gesto magnánimo y *generoso*, se sacrificará y volverá a aceptar ese encargo. (CREA, generoso, 67)
- 62 Cuba acepta el ofrecimiento y *la ayuda generosa* y desinteresada que complementa nuestros recursos (...) (CREA, generosa, 109)
- 63 (...) y a los trabajos del Diccionario Histórico fue *generosa* y abnegada. (CREA, generosa, 153)
- 64 (...) tan sólo de Dios, en soledad, silencio, oración y *generosa* penitencia. (CREA, generosa, 154)

Como se ha dicho, *generoso* adquiere matices específicos según los contextos en que aparece, siempre en consonancia con su semántica. En (62) y (64) se puede notar que en la ideología socialista y en un contexto religioso respectivamente, *generoso* significa algo “más”, con un énfasis en el sacrificio. Los ejemplos aducidos en esta sección muestran la coherencia fundamental con el modelo semántico, así como la maleabilidad de los componentes.

## 7. Palabras finales

El objetivo de este estudio ha sido poner a prueba un modelo del significado léxico de *generoso* y contrastar el modelo con el uso. Una premisa del análisis es que el significado léxico es un potencial semántico con componentes centrales y periféricos que conforman un todo fluido. Esto se ha consignado en el modelo semántico del lexema *generoso*. Se ha visto que el significado de *generoso* es complejo y flexible, y que permite conformar distintos perfiles, primando ciertos elementos y desenfocando otros.

Un aspecto importante del análisis es que *generoso*, aunque en usos específicos prevalecen los elementos periféricos de ABUNDANCIA, AMPLITUD o ABNEGACIÓN, rastrea las notas bási-

cas de DAR Y OFRECER. Por ejemplo, un *sabor generoso* es perfectamente interpretable dada la maleabilidad de los componentes semánticos del modelo. La flexibilidad del modelo refleja un aspecto importante del lenguaje. Los lexemas no tienen un contenido semántico fijo sino que son esquemas conceptuales que potencian diversos sentidos ocasionales. Por ejemplo, en *unos pantalones generosos*, casi se han eclipsado los elementos centrales en favor de la nota AMPLITUD. Los empleos nuevos y ocasionales pueden sedimentarse y generar una reorganización del significado.<sup>38</sup>

Se ha mostrado que *generoso* es claramente más frecuente como elemento adnominal que como predicativo. Además, *generoso* modifica predominantemente a sustantivos no humanos, lo cual va en contra de lo que se percibe como prototípico, a saber una oración como *El abuelo fue muy generoso*. Son mayoritarios los ejemplos en los que *generoso* modifica a sustantivos como *ayuda*, *donación*, *regalo*, *respuesta*. Se trata en estos casos de metonimias en las que se transfiere calificativo de la persona al efecto de su generosidad. Se ha comprobado que cuando el adjetivo va unido a un sustantivo no humano, expresa sentidos más variados que cuando modifica a un sustantivo humano. Las notas periféricas son activadas de un modo más “libre”, como en *un generoso vino* o *una generosa moqueta*.

Se ha notado que ciertas colocaciones son más frecuentes que otras, p.ej. *una generosa ayuda*. Lo interpretamos como un indicio de que se trata de una colocación en vías de sedimentación. En este caso (y en muchos otros) el sustantivo implica de por sí la idea de generosidad lo que produce una dilución semántica del sentido.

El modelo propuesto, integrado por un componente básico y cuatro componentes periféricos, ha mostrado ser un instrumento analítico eficaz. La existencia de componentes flexibles explica también cómo el hablante procesa el sentido de una expresión, donde el contexto ofrece el marco de la interpretación. Tanto un *filántropo generoso* como un *generoso tacón* son perfectamente comprensibles en el marco del modelo. En este aspecto la semántica cognitiva se muestra

---

<sup>38</sup> La teoría del cambio lingüístico desarrollada por Elizabeth Traugott se basa en la indeterminación del significado léxico y la progresiva sedimentación de sentidos contextuales. Cf. Elizabeth Traugott & Richard B. Dasher, *Regularity in Semantic Change*, Cambridge, New York, Melbourne: Cambridge University Press, 2002.

más poderosa (y realista) que los análisis semánticos basados en rasgos necesarios y suficientes. El modelo propuesto aquí configura un potencial semántico que el hablante utiliza de una forma no del todo preestablecida.